



Oficina Regional para Centroamérica, Panamá y República Dominicana
Centros para el Control y Prevención de Enfermedades CDC/CAP
<http://www.cdc-cap.org/>

Directrices provisionales CDC: Respuesta a infecciones humanas por el virus nuevo de la influenza A (H1N1) en escuelas y centros de cuidado infantil

Basado en la actualización del 9 de mayo de 2009 12:45 p.m. hora del este
http://www.cdc.gov/h1n1flu/K12_dismissal.htm

Esta serie de Recomendaciones y disseminación de documentos técnicos son de autoría de los CDC. Se reproducen y difunden para orientar y apoyar las tareas de los equipos técnicos de los países en la respuesta al virus nuevo de la influenza A (H1N1)

Las traducciones y adaptaciones son de responsabilidad del CDC-CAP.

Contacto a: tacdccap@gt.cdc.gov





Autor	CDC
Código:	Sin código
Fecha de actualización:	9 de mayo 2009
Hora de actualización:	12:45 p.m. ET
Enlace de ubicación:	http://www.cdc.gov/h1n1flu/K12_dismissal.htm
Idioma original:	Inglés
Traducción:	CDC-CAP
Adaptación:	Programa de influenza CDC-CAP
Palabras clave:	Distanciamiento social / Escuelas

Directrices provisionales CDC: Respuesta a infecciones humanas por el virus nuevo de la influenza A (H1N1) en escuelas y centros de cuidado infantil

9 de mayo de 2009 12:45 p.m. hora del este

Este documento actualiza las directrices provisionales de los CDC para la prevención de la propagación del virus nuevo de influenza A (H1N1) en escuelas y centros de cuidado infantil.

Revisiones adicionales a estas recomendaciones pueden ser hechas a medida que se entienda mejor la epidemiología de la infección por el virus nuevo de la influenza tipo A (H1N1). Estas recomendaciones pueden ser adaptadas con base en datos epidemiológicos locales.

Resumen de las Recomendaciones

En este momento los CDC consideran que el principal medio para reducir la propagación de la influenza en las escuelas y centros de cuidado infantil es la identificación temprana de estudiantes y personal enfermos, aconsejarles quedarse en casa cuando están enfermos y observar la etiqueta de tos y estornudo al igual que el lavado frecuente de las manos con agua y jabón.

Las decisiones sobre el cierre de escuelas y centros de cuidado infantil deben ser a discreción de las autoridades locales y basadas en las consideraciones locales, incluyendo la preocupación pública y el impacto del ausentismo y falta de personal en las escuelas y centros de cuidado infantil.

El sistema educativo debería preparar planes para una eventual suspensión temporal de las actividades escolares si así lo consideran las autoridades locales, incluyendo estrategias relacionadas con la organización de las tareas escolares durante el periodo de cierre o para continuar con su labor educativa a través de medios remotos.

Objetivo

1. Proporcionar directrices provisionales actualizadas sobre el cierre y actividades de prevención de la infección por el virus nuevo de la influenza tipo A (H1N1), en escuelas y centros de cuidado infantil.

Antecedentes

Los casos iniciales del virus nuevo de influenza A (H1N1) en los EE.UU. (y en otros países en el mundo) incluyeron niños en edad escolar y estuvieron asociados con viajes a México y brotes en escuelas. La información inicial de México señaló que muchos adultos jóvenes previamente sanos fueron hospitalizados con un cuadro de

neumonía que evolucionó rápidamente a una insuficiencia respiratoria la cual requería ventilación mecánica y que en algunos casos produjo la muerte.

Basados en esta información inicial, los CDC recomendaron considerar el cierre temporal de escuelas y centros de cuidado infantil como una opción para disminuir el riesgo de infección con el virus nuevo de influenza, a fin de proteger a los estudiantes, personal de las escuelas, padres y otros cuidadores de una enfermedad potencialmente grave, así como limitar la propagación en la comunidad.

Una nueva información sobre la severidad de la enfermedad y la extensión de la diseminación en la comunidad justifica la revisión de la recomendación del cierre de escuelas y centros de cuidado infantil.

A partir del 4 de mayo de 2009 se han registrado en 44 estados de los EE.UU., más de 1.000 casos probables o confirmados por el virus nuevo de la influenza A (H1N1), con numerosos conglomerados de enfermedad, indicando que existe propagación dentro de las comunidades lo que hace que el cierre individual de escuelas y centros de cuidado infantil sea menos efectivo como una medida de control.

La mayoría de los casos en los EE.UU. no han sido graves y son comparables en severidad con la influenza estacional.

Los CDC y los funcionarios estatales y locales de salud continuarán monitorizando de cerca la propagación y severidad de este brote por el virus nuevo de influenza A H1N1.

Recomendaciones

Cierre de escuelas

1. No se recomienda el cierre de escuelas y centros de cuidado infantil por un caso sospechoso o confirmado de infección por el virus nuevo de la influenza A (H1N1) y en general no se recomienda, a menos que la magnitud del ausentismo entre docentes o estudiantes sea tal, que interfiera con la capacidad para que las escuelas y centros de cuidado infantil funcionen adecuadamente.
2. Las escuelas y centros de cuidado infantil que se cerraron a causa de este brote con base en las recomendaciones provisionales anteriores de los CDC, se pueden volver a abrir.

Permanencia en casa

3. Los estudiantes, profesores o personal con Enfermedad Tipo Influenza (ETI) (fiebre con tos o dolor de garganta) deben permanecer en casa y no asistir a la escuela o centros de cuidado infantil, o movilizarse dentro de la comunidad (excepto para buscar atención médica), durante al menos 7 días, incluso si los síntomas se resuelven antes.

4. Los estudiantes, profesores y personal quienes continúen enfermos 7 días después de que hayan comenzado su enfermedad, deben continuar en sus casas hasta por lo menos 24 horas después de que los síntomas se hayan resuelto.
5. Los estudiantes enfermos no deben asistir a otros centros de cuidado infantil alternativos o permanecer cerca de las áreas escolares.
6. Los estudiantes, profesores y personal que parecen tener una Enfermedad Tipo Influenza a la llegada a la escuela o se enferman durante el día deben ser aislados rápidamente en una habitación separada de los demás estudiantes (y de otros profesores y personal) y enviados a casa.

Control diario de síntomas

7. Los padres y tutores deben monitorizar a sus niños en edad escolar y los profesores y el personal de la escuela deberían auto-monitorizarse cada mañana para identificar la aparición de síntomas de una Enfermedad Tipo Influenza (fiebre, tos, dolor de garganta, secreción nasal, etc.)

Vigilancia y prevención en las escuelas

8. Los administradores de escuelas y centros de cuidado infantil deben comunicarse regularmente con los funcionarios de salud pública locales para obtener orientación y efectuar reportes sobre la aparición de Enfermedad Tipo Influenza en la escuela o el centro de cuidado infantil.
9. Las escuelas y los centros de cuidado infantil pueden ayudar a servir como centros para actividades educativas destinadas a promover formas de reducir la propagación de la influenza, incluida la higiene de las manos y la etiqueta de tos y estornudo.
10. Los estudiantes, profesores y personal de las instituciones escolares deben seguir estrictamente las medidas sanitarias para reducir la propagación de la gripe, incluyendo cubrir su nariz y boca con un pañuelo al toser o estornudar (o toser o estornudar en su manga o pliegue interno del codo si no tiene disponible un pañuelo de papel), el lavado frecuente de las manos con agua y jabón, o usar desinfectante de manos si no es posible el lavado de las manos con agua y jabón.

Permanencia de casos en los hogares

Cuando se confirma la infección humana por el virus nuevo de la influenza A (H1N1) en una comunidad:

Personas enfermas

- ❖ Las personas quienes desarrollan Enfermedad Tipo Influenza (fiebre, dolor de garganta o tos) deben ser fuertemente alentados a permanecer en sus hogares por 7 días después del inicio de la enfermedad o hasta al menos 24 horas después que los síntomas se hayan resuelto o lo que dure más.
- ❖ Las personas que padezcan una ETI y deseen cuidado médico deben contactar a sus proveedores de salud y reportar su condición de enfermedad (por teléfono u otro medio remoto) antes de buscar cuidado en una clínica, centro médico u hospital.

- ❖ Personas con dificultad respiratoria o respiración agitada o que creen que están severamente enfermas deben buscar cuidado médico inmediato.
- ❖ Si las personas enfermas se ven obligadas a desplazarse por la comunidad (por ejemplo para buscar cuidado médico), deben usar mascarillas para evitar el riesgo de diseminar el virus en la comunidad cuando tosan, estornuden, hablen o respiren.
- ❖ Si no tienen una mascarilla disponible, las personas enfermas deben usar pañuelos de tela o preferentemente desechables para cubrirse al toser.
- ❖ Las personas en aislamiento en su casa y los miembros de la casa deben recibir instrucciones para controlar la enfermedad, incluyendo:
 - Lavarse las manos con frecuencia con jabón y agua. Usar gel a base de alcohol (que contenga al menos un 60% de alcohol) para desinfectarse las manos cuando no hay jabón y agua y las manos no están visiblemente sucias.
 - Cuando la persona enferma está a menos 1,80 metros de las personas en la casa, la persona enferma debe usar mascarilla si hubiera una disponible y si la persona enferma tolera el usarla.

Contactos en el hogar

- ❖ Los contactos en el hogar deberán:
 - Permanecer en casa al primer síntoma o signo de enfermedad;
 - Minimizar el contacto con la comunidad hasta donde sea posible;
 - Designar a un solo miembro de la familia como el encargado de cuidar a la persona enferma y así minimizar la interacción con personas asintomáticas.
 - La persona responsable del cuidado del enfermo debe evitar estar en contacto directo con secreciones: si la persona enferma tose o estornuda, se debe considerar el uso de una mascarilla durante su atención, lavarse las manos con agua limpia y jabón, o usar alcohol gel después de manipular objetos que pudieran estar contaminados

Información adicional

Se puede obtener mayor información en:

[Questions and Answers About Novel H1N1 Flu](#)

[What to Do If You Get Flu-Like Symptoms](#)

[Interim Guidance for H1N1 Flu: Taking Care of a Sick Person in Your Home](#)